

La femme comme champ de bataille

de Matei Visniec



Théâtre Ozenne

mise en scène :
Alima Benbakir
Marc Duprez

comédiennes :
Juliette Delabasle
Alyse Pilloix

Théâtre Ozenne

Credit photo: Thomas Peyrou © www.rougemarine.fr

La Femme comme champ de bataille

de **Matéi Visniec** (Actes Sud-Papiers)



« Dans les guerres inter-ethniques, le sexe de la femme devient un champ de bataille. On a vu ça en Europe, à la fin du XXème siècle. Le pénis du nouveau guerrier est trempé dans le cri des femmes violées comme autrefois le couteau du chevalier dans le sang de son adversaire ».

La Femme comme champ de bataille, Matéi Visniec

THEATRE

Mise en scène : Alima Benbakir et Marc Duprez
Jeu : Juliette Delabasle et Alyse Pilloix
Regard scénographique : Delfine Ferré
Création lumière : Jean-Marie Jamet
Création sonore : Olivier Lecce
Création vidéo : Alexandre Serrano
Photographies: Emmanuel Ortiz
Régie générale : Jean-Marie Jamet
Création affiche : Thomas Peyrou pour Rouge Marine

Durée : 1h30

LE PROJET

La Femme comme champ de bataille met en scène la confrontation de deux femmes, une psychologue américaine, Kate McNoil, et une jeune femme des Balkans, Dorra, victime de viols pendant les conflits des années 90. Elles sont dans une chambre d'hôpital en Allemagne, tout près de la frontière suisse, le lac Constance pour tout horizon. Un espace « neutre », loin des atrocités de la guerre, où les deux femmes vont peu à peu apprendre à se connaître : Dorra est enceinte et veut mourir, Kate veut à tout prix sauver l'enfant du viol. Ce face-à-face révèle les fractures intimes des deux femmes que tout oppose en apparence.

A travers ces deux personnages, le texte de Matéi Visniec met en lumière les conséquences dévastatrices d'une guerre d'un genre nouveau qui fait du corps de la femme un espace de conquête et de profanation, à la fois physique et symbolique.



NOTE D'INTENTION

« Juliette, l'une des comédiennes, m'a proposé ce texte de Visniec pour que je le mette en scène. La lecture de ce texte m'a tout d'abord profondément choquée : le viol est en soi un acte criminel, mais le fait de s'en servir comme arme de guerre en fait résolument un instrument de barbarie. J'ai cherché à me documenter sur ce sujet et j'ai alors découvert le texte de Bolya, *La Profanation des vagins*, qui met en évidence que le viol ethnique est devenu monnaie courante dans la plupart des conflits actuels. La justesse et l'urgence du texte de Visniec, où la gravité côtoie une forme de légèreté, m'ont convaincue de la nécessité de le porter à la scène. Le théâtre n'est pas pour moi un espace de confort et de gratuité. Le texte de Visniec soulève nombre de problèmes corollaires au viol ethnique (racisme, avortement, place des ONG dans les conflits) et nous présente une vision complexe et nuancée de la situation, à l'image de la guerre des Balkans. Visniec n'impose aucune vérité, mais ouvre aux questionnements par la confrontation des points de vue. Même si ce texte m'a interpellée particulièrement en tant que femme, il m'a semblé important de ne pas réduire la portée du propos pour le transformer en une sorte de « brûlot » féministe. C'est pourquoi il m'a paru évident de partager la mise en scène avec Marc Duprez, qui apporte un regard masculin sur le projet. Ce problème nous concerne tous, homme ou femme, quelque soit notre origine. »

Alima Benbakir, 1^{er} août 2014



LA MISE EN SCENE

Au début, Kate est un personnage froid et impénétrable, qui porte le masque bienveillant de la thérapeute et véhicule l'optimisme arrogant du "super-héros" américain. Pourtant, au contact de Dorra, cette façade va se lézarder pour laisser apparaître doutes et zones d'ombre, à mesure qu'elle prend conscience de ses véritables motivations.

Dorra se retrouve échouée dans une chambre, dont le mobilier se réduit à un lit, une table et une chaise, provenant de l'armée américaine. Déshumanisée, anéantie, elle va se reconstruire au fur et à mesure et accepter l'enfant qu'elle porte en elle.



L'espace scénique met en évidence les tensions et les barrières qui existent entre les deux femmes et aussi en chacune d'elles. Un espace circulaire aux montants métalliques, qui évoque tout à la fois l'enfermement, la réclusion, mais aussi la monstration d'une Dorra devenue objet d'étude pour Kate et bête de

foire pour le spectateur. Cet espace est aussi une sorte de matrice monstrueuse dont Dorra est à son tour prisonnière, marquant ainsi l'ambivalence de son rapport à l'enfant-bourreau. Le dispositif scénique évoquera à la fois quelque chose d'organique, mais aussi d'inhumain, froid, clinique.

Il s'agira d'impliquer le spectateur et de mettre en évidence une violence omniprésente : d'abord celle de la guerre balkanique en toile de fond, ensuite celle des rapports exacerbés entre patiente et thérapeute ; enfin le conflit intérieur entre corps et esprit qui agite Dorra.

Différentes ambiances se succéderont : scènes tendues, cauchemardesques ou bien apaisées.

La vidéo sera envisagée dans une dimension plastique en résonance avec les états émotionnels traversés par les comédiennes.

LA COMPAGNIE

La Compagnie professionnelle Théâtre Ozenne, créée par Alima Benbakir, est installée depuis 2007 à Argentan. Elle est née à l'occasion d'une création originale, *ParCelles*, qui présentait différents parcours de femmes de notre époque. Depuis d'autres créations ont suivi, habitées par le même désir de questionner le temps, sans concession et sans crainte de surprendre ou de déranger. Avec toujours comme point d'ancrage le texte, sa langue, sa syntaxe, son rythme, sa symbolique, ses émotions. Textes contemporains ou plus classiques, indistinctement, l'essentiel résidant dans leurs résonances actuelles. Mobiliser tous les moyens d'expression possibles (danse, musique, travail plastique, vidéo...), au service du texte, en révéler toutes les nuances.

Laisser une trace, coûte que coûte.

Dans cet esprit, le spectacle s'inscrit dans le temps présent et favorise une relation d'intimité avec le public. C'est pourquoi la Compagnie Théâtre Ozenne n'hésite pas à investir de nouveaux lieux de représentations pour aller à la rencontre des spectateurs et susciter l'échange.

En 2011, Marc Duprez rejoint Alima Benbakir à la tête de la compagnie. Nourris aux mêmes influences qui vont du répertoire le plus classique aux nouvelles écritures les plus audacieuses, ils partagent cette même vision d'un théâtre à la fois poétique et militant.



L'EQUIPE

Alima BENBAKIR, mise en scène

Comédienne pendant plus de vingt ans, Alima est aujourd'hui assistante d'enseignement artistique au Conservatoire intercommunal d'Argentan et à l'Ecole de musique et théâtre de l'Aigle. Formée au Conservatoire d'Art Dramatique de St-Denis par René Renot, comédien de Jean Vilar et Antoine Vitez, elle poursuit son parcours à l'EDA de Paris aux côtés d'Yves Pignot, ancien sociétaire de la Comédie Française. Elle a suivi des stages de commedia dell'arte et de mime avec Pascal Elso (formé par Marcel Marceau), sur les alexandrins avec Brigitte Jaques-Wajeman et sur le masque avec Serge Poncelet, comédien d'Ariane Mnouchkine. En fondant la Compagnie Théâtre Ozenne, elle se donne les moyens de défendre le théâtre qui lui est cher en tant que comédienne et metteur en scène.

En tant que comédienne, sous le pseudonyme : **Carole Alima** et sous le nom : **Alima Benbakir** :

Arlequin poli par l'amour de MARIVAUX avec le Théâtre RENVERSE, tournée en Allemagne ; **Les Acteurs de bonne foi** de MARIVAUX, mise en scène C. CASTELBON ; **Adèle Hugo ou j'ai marché sur la mer** de E. GENTET avec la compagnie Picrokole, au CDN de St Denis sous la direction de Daniel MESGUICH, tournée en France, divers festivals (festival d'Avignon, Nuits de la Mayenne...); **Charline ne veut pas de petit frère** de E. GENTET avec la compagnie Picrokole ; **Les contes de MAUPASSANT** adaptation et mise en scène G. HARRY avec la compagnie de l'AS DE CŒUR ; **Emission de B. RAPP** avec la compagnie OPPOSITO ; **L'Enlèvement de Sita** avec le théâtre L'ENJEU, mise en scène D. NUGUES ; **Les cabines**, Parcours spectacle par la compagnie HORS DE SOI au festival des arts de la rue à la Chambole des 3 RU ; avec la compagnie Théâtre Ozenne, **Ne Conte pas sur les autres** d'A. Pilloix et **Histoires extraordinaires du cirque** en partenariat avec le Cirque du Docteur Paradi, mise en scène d'Alima Benbakir ; **Sa Pute à son Raymond** mise en scène de Marc Duprez ; **L'Etrange nuit**, mise en scène collective Théâtre Ozenne ; **Témoins 2009**, spectacle de Rohi AYADI au centre culturel de Nazareth en Israël.

En tant que metteur en scène au sein de Théâtre Ozenne :

La tête dans les nuages pour la Compagnie Les Transparents ; **ParCelles**; **Les Histoires extraordinaires du cirque**.

Marc DUPREZ, mise en scène

Après des études de lettres, cinéma et théâtre (Master Professionnel « Mise en scène et scénographie » à Bordeaux, sous la direction de Gilone Brun, scénographe et metteur en scène), il se tourne vers la mise en scène à partir de 2006. Il participe à différents workshops avec Allio-Weber, Grand Magasin, La Compagnie des Limbes, Philippe Rousseau (Les Taupes secrètes), Daniel Deshayes (scénographie sonore), Clyde Chabot (La Communauté inavouable). Il se forme également au jeu dramatique avec Alima Benbakir, Monick Lepeu, Romain Jarry ; à la danse contemporaine avec Isabelle Durant, Clarisse Pinet, Hamid Ben Mahi ; au conte avec Didier Kowalski ou encore à l'écriture/dramaturgie avec Emmanuel Darley.

En tant que metteur en scène :

The Outsider (Je suis d'ailleurs), d'après H.P. Lovecraft (Cie Damuthée); **Sa Pute à Son Raymond** avec la Compagnie Théâtre Ozenne.

En tant qu'assistant à la mise en scène :

L'Opéra de la Lune ; Fugue(s) (Compagnie Damuthée) ; **Une Communauté inavouable ; Le Temps des garçons**, écrits et mis en scène par Clyde Chabot (Compagnie La Communauté inavouable, Paris) ; **L'Ecole des Femmes**, mis en scène par Christian Rousseau (Conservatoire National de Bordeaux); **Merlin ou la terre dévastée**, mis en scène par Dominique Pitoiset et Nadia Fabrizio (TNBA Bordeaux).

En tant que comédien :

L'Etrange nuit avec la Compagnie Théâtre Ozenne ; **The Outsider (Je suis d'ailleurs)**, Cie Damuthée ; **Le Voyage**, d'après Jon Fosse mis en scène par Marion Bossénie ; **Le Petit Chaperon Rouge**, danse/théâtre mis en scène par Marie-Laure Gronnier ; **Snapshot**, danse/théâtre mis en scène par Aurélie Deconchas (Cuvier d'Artigues).

Alyse PILLOIX, comédienne

Née aux Etats-Unis, Alyse étudie la danse, la comédie et le chant au Philadelphia High School of the Creative and Performing Arts puis poursuit sa formation de danseuse classique au Pennsylvania Ballet School.



A 17 ans, elle intègre le Ballet Elan dirigé par Paul Wagner, et enchaîne les tournées pendant dix ans. En 1987, elle quitte cet univers pour le cabaret.

En 2004, elle reprend le chant et travaille pour le label Kosinus sur des illustrations sonores.

Parallèlement, elle renoue avec le théâtre avec Théâtre Ozenne et Entre Deux Arts et s'essaie à diverses formes artistiques : marionnettes, clown, mime... pour rejoindre son premier amour, la danse, avec la compagnie Debausch.

En tant que comédienne :

Rôles de Dame (mise en scène Gwenola Bigoin, tournée aux Etats-Unis); **L'Etrange Nuit** ; **Ne conte pas sur les autres**; **Les Histoires extraordinaires du cirque**; **ParCelles** avec la Compagnie Théâtre Ozenne; **Debout** mise en scène Philippe Bombled avec la Compagnie du Possible.

Juliette DELABASLE, comédienne

Formation : Conservatoire Intercommunal d'Argentan ; Ecole d'art dramatique, Paris, Les ateliers du Sudden, direction Raymond Aquaviva ; RADA(Royal Academy of Dramatic Art), Londres, Stage sur Meisner ; stages : Didier Long « Jouer KOLTES », Ph. Rondest « Jouer Labiche et Feydeau », Sylvia Bergé « Jouer Racine », « Clown » avec Olivier Hervéet, Stage intensif autour du travail physique d'Eugenio Barba, Atelier Form'Acteur : T. ATLAN, R. Miremont, P. Rousseau, D. Lazartigue.

En tant que comédienne :

Le petit bois, Eugène Durif, mise en scène de Michel Vivier ; **ParCelles**, mise en scène d'Alima Benbakir ; **Projet Ville**, par Alice MAFFI, Compagnie des 3 points (Paris) ; **Le Bourgeois Gentilhomme**, mise en scène de Raymond Aquaviva ; **A qui le tour**, écrit et mis en scène par Frédéric Rigoulot ; **Sais tu si nous sommes encore loin de la mer ?**, mise en scène de Myriam Henne-Adda ; **Les caprices de Marianne et bien plus ; Bajazet**, mises en scène de Roch Antoine Albaladejo ; **La femme comme champ de bataille**, mise en scène d'Anne-Marie Lechaptois ; **Vues de Koltès**, mise en scène de Didier Long ; **Voyage vers le soleil**, écrit et mis en scène par P.Thoraval.



Alexandre Serrano, vidéaste

Après un Master Théâtre et scénographie, Alexandre choisit de se consacrer à la scénographie sonore et vidéo. Il travaille pour le théâtre et la danse, collaborant notamment de manière régulière avec la compagnie ABRUTIS(m)E.

Scénographie sonore de **10, rue Condorcet** de la compagnie Noësis; Recherche et applications numériques : Installation en l'église St Nicolas de Caen; Performer scénographie multimédia dans **Pharmakon** au Théâtre de Caen & Danse Perspective ; Scénographie sonore de **Approches Parcelles Hétérogènes**, Cie ABRUTIS(m)E ; Scénographie de **Dites moi que je rêve**, Cie Le Fil A Tissé, Paris ; scénographie **A.P.H.** ; **Moïra** ; **Enaï** de la compagnie ABRUTIS(m)E ; **Dissonances** ; Scénographie et assistant mise en scène de **L'Archiduc sort de l'ombre**, Cie Les Piafs ; Création, scénographie et mise en scène de **Ricky**, Cie Les Chronophages.



Olivier Lecce, création musicale

Olivier est créateur sonore et musical pour le théâtre, *sound designer*, DJ et producteur de musiques électroniques. Il est également ingénieur du son et régisseur au sein de plusieurs structures.

Créateur sonore et musical, pour Le Théâtre du Signe et La Compagnie de La Rampe ; **Sound Designer** depuis 2001; **Producteur et DJ de musiques électroniques** en tant que *Figure 8* - depuis 1995 (Festival Chauffer dans la Noirceur, Festival Interstice, Festival Ouktashow, L'Icône).

Emmanuel ORTIZ, photoreporter

Né en Argentine en 1961, il commence par hasard la photographie en 1983 à Paris.

En 1984, il devient pigiste pour Reuter's au Pérou, puis AP et AFP; Bolivie, Chili, Argentine jusqu'en 1989.

De retour à Paris, il rate la chute du Mur de Berlin, couvre la vie quotidienne des squats d'artistes parisiens alors qu'il travaille pour des petits journaux. En juillet 91, le conflit yougoslave se déclenche en Slovénie. En août, il sillonne la Croatie dans une guerre que personne ne croit encore possible.

Ce sera la Bosnie, l'Albanie, la Macédoine et le Kosovo, toujours comme photographe indépendant. Fin 99, découverte de la Thaïlande avec des échappées en Birmanie (Myanmar).

Aujourd'hui, il travaille sur la relation de l'Homme au Cheval.



Matéi VISNIEC, l'auteur

Né dans la Roumanie communiste de Ceausescu, il découvre très vite dans la littérature un espace de liberté. Il se nourrit de Kafka, Dostoïevski, Camus, Beckett, Ionesco, Lautréamont... Il aime les surréalistes, les dadaïstes, les récits fantastiques, le théâtre de l'absurde et du grotesque, la poésie onirique et même le théâtre réaliste anglo-saxon, bref, tout sauf le réalisme socialiste. Plus tard, parti à Bucarest pour étudier la philosophie, il devient très actif au sein de la « génération 80 » qui a bouleversé le paysage poétique et littéraire de la Roumanie de l'époque. Il croit en la résistance culturelle et en la capacité de la littérature à démolir le totalitarisme. Il croit surtout que le théâtre et la poésie peuvent dénoncer la manipulation des gens par les "grandes idées".

A partir de 1977, il commence à écrire des pièces de théâtre qui circulent abondamment dans le milieu littéraire, mais qui restent interdites de création.

Devenu auteur interdit, en septembre 1987, il quitte la Roumanie, arrive en France et demande l'asile politique.

Après un premier succès aux Journées des Auteurs organisées par le Théâtre les Célestins de Lyon, en 1991, avec sa pièce **Les Chevaux à la fenêtre**, Matéi Visniec est découvert par de nombreuses compagnies et ses pièces sont jouées à Paris, Lyon, Avignon, Marseille, Toulouse, la Rochelle, Grenoble, Nancy, Nice, etc.

A ce jour, Matéi Visniec compte de nombreuses créations en France. Une trentaine de ses pièces écrites en français sont éditées (Lansman, Actes Sud-Papier, L'Harmattan, Espace d'un Instant, Crater).

Il est devenu, depuis 1992, l'un des auteurs les plus joués au Festival d'Avignon (off) avec une quarantaine de créations. A Paris ses pièces ont été créées au Théâtre du Rond Point, au Studio des Champs Elysées, au Théâtre de l'Est Parisien, au Ciné13 Théâtre, au Théâtre International de Langue Française, au Théâtre du Guichet Montparnasse, au Théâtre de l'Opprimé...

En Roumanie, depuis la chute du communisme, Matéi Visniec est devenu l'auteur dramatique vivant le plus joué. Le Théâtre National de Bucarest a créé ses pièces **La Machine Tchekhov** et **L'histoire du communisme racontée aux malades mentaux**.



CALENDRIER DE CREATION ET DE DIFFUSION

Dates/actions passées

19 février 2018 - Papillon Noir Théâtre à Caen (14)

11 mars 2017 - Centre de Congrès de Bagnoles de l'Orne (61)

26 janvier 2017 - Salle de Verdun à L'Aigle (61), deux représentations

12 mai 2016 - Création au **Quai des Arts** à Argentan (61), deux représentations

Avril 2016 - Participation au 11^{ème} Printemps Balkanique à Caen (14)

Février 2016 - résidence de création à Théâtre en scène à Duclair (76)

Décembre 2015 - résidence de création à la Salle Verdun à L'Aigle (61), lecture-débat au Lycée Napoléon

Août 2015 - résidence au Papillon Noir Théâtre, à Caen (14)

Février 2015 - résidence de création au Tapis Vert (61), lecture théâtralisée d'extraits de la pièce, suivie d'un débat

Novembre 2014 - lecture d'extraits à l'occasion de la « Journée contre les violences faites aux femmes », organisée par L'Etape à Argentan (61)

Octobre 2014 - lecture d'extraits à la Chapelle Saint-Roch, à Argentan (61)

Septembre 2014 - lecture d'extraits à la Galerie « Mise au point » à L'Aigle (61), à l'occasion de l'exposition d'Emmanuel Ortiz « Balkans 1991-1999 »



Photos : Elyzabeth Foulon

FICHE TECHNIQUE

« La Femme comme champ de bataille »
Théâtre Ozenne
Jean-Marie Jamet 0637385131

Lumière : Un pupitre à mémoire avec mode séquentiel, et adaptation des temps de montée et descente EN SPARE, la compagnie vient avec un Ordinateur et le logiciel D:Ligth avec adaptateur entec DMX/USB pro 5 broches.

- | | | | | | | | | |
|----|---|----------------|---|---|---|---|--|--|
| 3 |  | PC 2KW | 2 |  | Par CP 62 | 3 |  | Pied 1,2m |
| 17 |  | PC 1KW | 1 |  | Par CP 61 | 2 |  | Pied 3m |
| 2 |  | Découpe 613 SX | 1 |  | Par CP 61 | 8 |  | Platines sol |
| 5 |  | Découpe 614 SX | 2 |  | Blinder / 4 x 120v - 650 W - PAR 36 Avec porte filtre | 1 |  | Vidéoprojecteur avec shutter obligatoire (Noir vidéo pas possible) |

 Eclairage salle, doit permettre l'entrée du public en laissant le plateau dans le noir

Son : Une diffusion stéréo lointain scène.
Une diffusion stéréo façade .
sub bass souhaités .
Les deux systèmes doivent être adaptés à la salle.
Une table de mixage avec 4 entrées ligne, 2 entrées micros.
Un micro Hf main et un grand pied avec perchette.
1 lecteur CD auto-pause

Vidéo : Vidéo-projecteur couvrant la totalité de l'espace de jeu 7mx4m.
En projection frontale avec focal ajustable.
Mini 5000 lumens.
Liaison VGA jusqu'à la régie.
Shutter Obligatoire (Noir vidéo pas possible).

L'emplacement de la régie devra être de façon à donner une bonne visibilité et audition du plateau, Prévoir un emplacement pour 3 régisseurs, 1 son, 1 vidéo, 1 lumière.

CONTACTS

Compagnie Théâtre Ozenne

17, rue du Beigle
61200 Argentan

N° SIRET : 492 368 200 00025 N° APE : 9001Z
N° Licence : 2-1062578

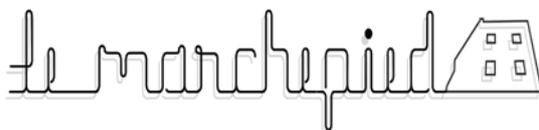
Direction artistique : **Alima Benbakir et Marc Duprez**

Tél. 06 87 13 16 31

Mail : theatreozenne@aol.com

Site : <http://theatreozenne.fr>

Avec le soutien du Conseil départemental de l'Orne, de
la ville d'Argentan et de la ville de L'Aigle



Affiche : Thomas Peyrou
Studio Rouge Marine, communication et création graphique
61301 L'Aigle
Tél. 02 33 24 78 36